

Heimat • Menschen • Vielfalt  
**FEUERWEHR**

 **WASGAU**

Der Landesfeuerwehrverband Rheinland-Pfalz (LFV RLP) ist auf  
Tour

-12 Wochen quer durchs Land-  
Nächster Halt GÖLLHEIM

WANN? Am 14. Oktober 2020  
zwischen 10 - 17 Uhr

WO? Göllheim, Dreisener  
Straße 40 am WASGAU Markt

**Kommt vorbei &  
informiert Euch über die  
Arbeit und Aufgaben der  
Feuerwehr!**

**Werdet Teil der  
Mannschaft!**



# AMTLICHER TEIL



## Aus der Verbandsgemeinde

### Bekanntmachung

Frau Lisa Steinau, die bei der Kommunalwahl am 26. Mai 2019 zum Verbandsgemeinderatsmitglied gewählt wurde, hat ihr Mandat niedergelegt.

Nach den Bestimmungen des Kommunalwahlgesetzes, das auf den Zeitpunkt der Kommunalwahl 2019/2024 abstellt, werden die Ersatzpersonen aus der Liste der „Sozialdemokratische Partei Deutschlands der Verbandsgemeinde Göllheim“ ermittelt.

Als Ersatzperson wurde entsprechend des Ergebnisses der Kommunalwahl 2019/2024 aus der Liste der „Sozialdemokratische Partei Deutschlands der Verbandsgemeinde Göllheim“

**Hans Jakob Griebe**  
Wiesenstraße 1  
67308 Biedesheim

einberufen.

Herr Griebe hat das Mandat als Ratsmitglied im Verbandsgemeinderat Göllheim angenommen.

Göllheim, den 15. September 2020

gez. Steffen Antweiler

Wahlleiter

### Nächste Sprechstunde von Förster Kern

Die nächste Sprechstunde von Förster Franz Kern findet **am Donnerstag, den 01.10.2020 von 14 bis 15 Uhr** in der Verbandsgemeindeverwaltung Göllheim (Telefondurchwahl 06351 4909 81) statt.



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Impressum

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2  
(Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Steffen Antweiler, Bürgermeister  
Freiherr-vom-Stein-Straße 1-3,  
67307 Göllheim, Tel. 06351/4909-0  
**übriger Teil:** Dietmar Kaupp, Verlagsleiter  
**Anzeigen:** Melina Franklin, Produktionsleiterin

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Reklamationen** Tel. 06502 9147-800  
**Zustellung:** E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



## Aus den Gemeinden



### Albisheim

#### Sprechstunde des Ortsbürgermeisters

Die Sprechstunde von Ortsbürgermeister Zelt findet am 2. und 4. Donnerstag im Monat von 16 bis 18 Uhr im Rathaus, Hauptstr. 40 in Albisheim statt.



### Biedesheim

#### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 29. September 2020, um 20:00 Uhr**, findet die öffentliche und nichtöffentliche 2. Sitzung des Kindergartenzweckverbandes Biedesheim in der Legislaturperiode 2019/2024 im großen Saal des Bürgerhauses, Schulstr. 10 in Biedesheim statt.

##### Tagesordnung:

##### A. Öffentlicher Teil ab 20:00 Uhr:

1. Verpflichtung der neugewählten Mitglieder

##### B. Nichtöffentlicher Teil:

2. Belegprüfung des Jahresabschlusses 2019

##### C. Öffentlicher Teil 21:05 Uhr:

3. Prüfung des Jahresabschlusses 2019
4. Jahresabschlusses 2019 des Kindergartenzweckverbandes Biedesheim
  - a) Feststellung des Jahresabschlusses
  - b) Entlastung
5. Musikalische Früherziehung für alle Kita-Kinderhier: Angebot der Kreismusikschule
6. Kita Info-Apphier: Anschaffung der Kita Info-App
7. Mitteilungen und Anfragen

##### D. Nichtöffentlicher Teil:

8. Personalangelegenheiten
9. Mitteilungen und Anfragen

Biedesheim, 21. September 2020

gez. Holger Pradella

Verbandsvorsteher

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglied folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz
- Es gilt eine Abstandregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitten wir, die Sitzung nicht aufzusuchen



### Eiselthum

#### Sprechstunde der Ortsbürgermeisterin

Sprechstunde der Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer findet jeden ersten Dienstag im Monat von 17:00 bis 18:30 Uhr im Haus der Vereine, Hauptstr. 27 in Eiselthum statt.

#### Bürgerinformation

#### über die 5. Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Gemeinderates Eiselthum vom 27. Februar 2020

Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer begrüßte alle Anwesenden, stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest und eröffnete die Sitzung.

##### A. Öffentlicher Teil:

1. **Beratung und Beschlussfassung über die Teilnahme am Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ - Kreisentscheid 2020**

Die Teilnahme am Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ wurde einstimmig beschlossen.

## 2. Beratung und Beschlussfassung über die Teilnahme am Dreckweg-Tag 2020

Die Gemeinde Eiselthum beteiligt sich einstimmig am Dreckweg-Tag 2020. Als Termin wurde der 25.04.2020, ab 9.30 Uhr vorgeschlagen.

## 3. Vergabeentscheidung Entwässerungsrinne Wetzelsstraße

In der Wetzelsstraße soll die Entwässerungsrinne erneuert werden, da sie wegzubrechen droht. Sie ist Teil des Hochwasserschutzkonzepts. Der Ausschuss für Umwelt, Landwirtschaft und empfahl bereits in seiner Sitzung am 25.01.20 die Erneuerung der Entwässerungsrinne.

Nach kurzer Diskussion entschied der Gemeinderat vorher prüfen zu lassen, ob die Sanierung auch mit Fertigteilen möglich ist und ob ein Zuschuss beantragt werden kann.

## 4. Beratung und Beschlussfassung über die Durchführung von Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskursen für Kinder, Jugendliche und Frauen durch die KVHS

Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer gab bekannt, dass die KVHS „Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskurse“ im DGH Eiselthum anbieten möchte. Dem wurde einstimmig zugestimmt. Es sollen folgende Zielgruppen angesprochen werden:

- Grundschulkind, Kursgebühr 24,00 € und
- Teenager/Frauen ab 16, Kursgebühr 22,00 €. Es sollten mind. 10, höchstens 14

Teilnehmerinnen sein. Die Anmeldung und Organisation erfolgt über die KVHS.

## 5. Beratung über die Verkehrssituation Wasserweg: Anbindung an den Zellertal-Radweg

Die Verkehrssituation auf dem Wasserweg für Fahrradfahrer und Fußgänger ist sehr schwierig, deshalb überlegt man, am Wasserweg einen Fuß- bzw. Fahrradweg auszuweisen. Da die Fahrbahnbreite für beide Richtungen 6 Meter sein muss, bleibt nicht mehr viel Platz für einen Geh-/Fahrradweg. Eventuell reichen Schilder oder eine optische Markierung auf der bestehenden Straße aus. Die Kosten hierfür müsste die Gemeinde komplett zahlen, da es sich um eine Gemeindestraße handelt. Die Verbandsgemeinde soll prüfen, welche Möglichkeiten hier bestehen und eine grobe Kostenschätzung erstellen. Der Wasserweg hat Risse, dies soll an die VG-Werke gemeldet werden. Auch soll ein Schild „Spielende Kinder“ aufgestellt werden.

## 6. Information über die Sitzung des Ausschusses für Landwirtschaft, Umwelt und Bauen am 25.01.2020

In der Ausschusssitzung ging es um den Ausbau des Wirtschaftsweges „An der Kelterberghohl“. Die Ratsmitglieder wurden informiert, dass aufgrund der Beschaffenheit des Wirtschaftsweges ein Ausbau erforderlich sei. Weiterhin ist der Wirtschaftsweg aus dem Flurbereinigungsplan durch das DLR herausgenommen worden, weshalb nun eine Förderung außerhalb des Bodenordnungsverfahrens möglich ist. Die Voraussetzungen für eine Förderung wurden erläutert. Der Ausschuss empfahl dem Gemeinderat einen Komplettausbau des Weges (ab Friedhof bis zur Flurbereinigungsgrenze) zu beschließen. Die Bauern- und Winzerschaft hatte eine Bedenkzeit erbeten und empfahl einen Teilausbau (ab Friedhof bis zum 2. Kreuzungsbereich-südlich der angrenzenden Weinberge). Die Gesamtkosten des Ausbaus werden auf ca. 350.000 € geschätzt. Der Eigenanteil der Ortsgemeinde würde etwa bei 100.000 € liegen, ca. 34.000 € sollen von den Jagdpächtern und ca. 59.000 € aus der Feldhut übernommen werden. Nach Genehmigung als Überregionaler Wirtschaftsweg kann ein Antrag auf Förderung von 75 % gestellt werden, ansonsten gibt es nur 65 % Zuschuss. Ab dem Zeitpunkt des Bewilligungsbescheides muss innerhalb von drei Monaten gebaut und abgerechnet werden. Der nächste Termin mit dem DLR ist am 24.03.20.

## 7. Spendenannahme nach § 94 Abs. 3 GemO

Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer gab zwei Spenden in Höhe von 324,52 € und 500,00 €, zur Förderung der Jugend bekannt. Diese wurden einstimmig angenommen.

## 8. Informationen der Ortsbürgermeisterin

### a) Erlös Neujahrsempfang

Der Erlös des Neujahrsempfanges in Höhe von 450,00 € geht an die Feuerwehr Eiselthum.

### b) Volleyballfeld

Als Baubeginn für das Volleyballfeld am Freizeitgelände wird der 07.03.2020 festgelegt.

### c) Spielplatz

Zur Ertüchtigung der Geräte auf dem Spielplatz wurden 4.300,00 € investiert, der Platz ist mittlerweile wieder geöffnet.

### d) Sturmschaden

Das Dach des Kindergartens wurde beim letzten Sturm beschädigt, die Reparatur wurde beauftragt.

### e) Genehmigung zum Befahren von gemeindeeigenen Wirtschaftswegen

Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer informierte über eine Genehmigung bzw. Erlaubnis an einen Bürger zur Befahrung von gemeindeeigenen Wirtschaftswegen in der Verbandsgemeinde Göllheim vom 06.01.20 bis 31.12.21 für Nachforschungen, insbesondere Geländebegehungen mit Schatzsuchgeräten sowie Ausgrabungen, mit dem Ziel, Kulturdenkmäler zu entdecken nach § 21 Abs. 1 Denkmalschutzgesetz.

## f) Wirtschaftswegeausbau

Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer informierte die Ratsmitglieder über einen Antrag der Gemeinde Albisheim, den Wirtschaftsweg ab Schützenhaus in Richtung Eiselthum als überregionalen Weg anerkennen zu lassen. Die Trassenführung würde sich auf die Gemarkung Eiselthum bis an den Zubringerweg ausdehnen. Mit der geplanten Trassenführung von Albisheim bis zu dem Zubringerweg in der Gemarkung Eiselthum wäre eine Verbindung zum Verbindungswegenetz möglich. Die Anbindung würde über die vom DLR im Zuge der Flurbereinigung auf der Gemarkung Eiselthum neu ausgebauten Wirtschaftswegeverbindung führen. Somit bestünde für die OG Eiselthum für die nächsten Jahre (durch den Neuausbau) kein Ausbaufwand und somit auch keine finanzielle Belastung. Der Gemeinderat sprach sich dafür aus, den Antrag der Gemeinde Albisheim zu unterstützen.

## g) Geschwindigkeitsmessung Appolsheimerstraße

Vom 04.12. - 13.12.2019 wurden in der Appolsheimerstraße Geschwindigkeitsmessungen durchgeführt. Die Durchschnittsgeschwindigkeit von Albisheim kommend Richtung Wiesenstr. betrug 35 km/h bei 325 gemessenen Fahrzeugen; in entgegengesetzter Richtung betrug sie 36 km/h bei 378 Fahrzeugen. Die VG-Verwaltung sieht derzeit keine Notwendigkeit für geschwindigkeitsdämpfende Maßnahmen.

## h) Straßenausbau Neubaugebiete

Mit dem Straßenausbau in den Neubaugebieten „Nächstwiesen“ und „Im Mühlbach“ wurde begonnen.

## i) Die Ortsbürgermeisterin gab folgende Termine bekannt:

- 21.03.20: Überprüfung des FW-Gerätehauses
- 24.03.20: Ortstermin mit DLR wegen Wirtschaftswegeausbau
- 24.03.20: Anwohnerversammlung wegen Hochwasserschutz
- 25.03.20: Sitzung Haupt- und Finanzausschuss
- 26.03.20: Ausschuss für Dorferneuerung und Tourismus
- 06.04.20: Dorfmoderation mit Frau Franzen
- 03.06.20: Begehung Kindergarten

## j) Gemeindeeigene Grundstücke

Ein Ratsmitglied hatte Fragen zur Besteuerung gemeindlicher Grundstücke.

## k) Verunreinigung Friedhofsparkplatz

Beigeordneter Didier informierte, dass die Verschmutzung am Friedhofsparkplatz durch einen unbekanntem Autofahrer aufgeklärt wurde.

## B. Nichtöffentlicher Teil

### 9. Personalangelegenheiten

Frau Rühl-Pfeiffer verlässt den Sitzungssaal, da sie gem. § 22 GemO an Beratung und Abstimmung ausgeschlossen ist. Der 1. Beigeordnete Günter Weber führte für diesen Tagesordnungspunkt den Vorsitz. Der Gemeinderat stimmte der Personalangelegenheit (Nachversicherung) einstimmig zu. Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer übernimmt wieder Vorsitz der Sitzung und informiert über weitere Personalangelegenheiten.

### 10. Grundstücksangelegenheiten

Der Gemeinderat erteilte sein Einvernehmen zu einem Antrag auf Änderung einer Bebauung.

### 11. Informationen der Ortsbürgermeisterin

Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer machte Terminvorschläge für die nächste Sitzung des Gemeinderates.

Verbandsgemeindeverwaltung

im Auftrag

gez. Lea Jeltsch

Sitzungsdienst



# Göllheim

## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Göllheim für die Jahre 2020 und 2021

### vom 16.09.2020

Der Gemeinderat hat auf Grund des § 95 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz in der derzeit geltenden Fassung folgende Haushaltssatzung beschlossen:

#### § 1 Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden:	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2021
1. im Ergebnishaushalt		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	6.262.700 €	6.246.600 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	6.451.300 €	6.432.600 €
der Jahresüberschuss/-fehlbetrag auf	-188.600 €	-186.000 €
2. im Finanzhaushalt		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	95.900 €	95.100 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.427.000 €	3.000.700 €

die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	7.683.800 €	3.942.700 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-6.256.800 €	-942.000 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	6.160.900 €	846.900 €

### § 2 Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2021
zinslose Kredite auf	0 €	0 €
verzinsten Kredite auf	6.856.800 €	1.442.000 €
zusammen auf	6.856.800 €	1.442.000 €

### Nachrichtlich:

Die Verbandsgemeindeverwaltung wird ermächtigt, die im Haushalt vorgesehenen Kredite nach Bedarf aufzunehmen.

### § 3 Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

### § 4 Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 wie folgt neu festgesetzt:

- Grundsteuer A	2020	320 v. H.
- Grundsteuer A	2021	352 v. H.
- Grundsteuer B	2020	376 v. H.
- Grundsteuer B	2021	414 v. H.
- Gewerbesteuer	2020	370 v. H.
- Gewerbesteuer	2021	407 v. H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden:

- für den ersten Hund	2020	60,00 €
- für den ersten Hund	2021	72,00 €
- für den zweiten Hund	2020	96,00 €
- für den zweiten Hund	2021	120,00 €
- für jeden weiteren Hund	2020	144,00 €
- für jeden weiteren Hund	2021	156,00 €
- für gefährliche Hunde je	2020	600,00 €
- für gefährliche Hunde je	2021	600,00 €

### § 5 Beiträge

Die Sätze der Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunalabgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 wie folgt festgesetzt:

Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege (§ 11 KAG) in 2020 5,00 €/ha

Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege (§ 11 KAG) in 2021 5,00 €/ha

### § 6 Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals beträgt zum 31.12.

2019	11.402.931	vorläufig
2020	11.214.331	vorläufig
2021	11.028.331	vorläufig

### § 7 Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen oder Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall 6.000,00 € überschritten sind.

### § 8 Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 30.000,00 € sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

### § 9 Altersteilzeit

Die Bewilligung von Altersteilzeit für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer wird in 0 Fällen zugelassen.

### § 10 Weitere Bestimmungen

Es gilt der vom Gemeinderat beschlossene Stellenplan.

Göllheim, den 16.09.2020

gez.

Dieter Hartmüller  
Ortsbürgermeister  
(Dienststempel)

### Hinweis:

Die vorstehende Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die nach § 95 Abs. 4 GemO erforderlichen Genehmigungen der Aufsichtsbehörde zu den Festsetzungen in den §§ 2 und 3 der Haushaltssatzung wurden mit Schreiben vom 10.09.2020 erteilt.

Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme vom 25.09.2020 bis 05.10.2020, während der Dienstzeit im Verbandsgemeindegebäude in Göllheim, Freiherr-vom-Stein-Straße 3, Zimmer 3.2, öffentlich aus.

Die Bekanntmachung erfolgt in „Verbandsgemeinde Göllheim aktuell“ Nr. 39 vom 24.09.2020.

Es wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach der öffentlichen Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten, wenn die Rechtsverletzung nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung der Satzung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist (§ 24 Abs. 6 Satz 4 Gemeindeordnung).

## 11. Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Göllheim

Am **Montag, den 28. September 2020, um 19:00 Uhr**, findet die öffentliche 11. Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Göllheim in der Legislaturperiode 2019/2024 im großen Saal des Haus Gylenheim, Hauptstr. 33 in Göllheim statt.

### Tagesordnung:

#### A. Öffentlicher Teil:

1. Bebauungsplan „Gewerbepark Ruhweg“
  - a) Abwägung der Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB
  - b) Abwägung der Beteiligung der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB
  - c) Planannahme
  - d) Beschluss über die Durchführung einer eingeschränkten erneuten Beteiligung gemäß § 4 a Abs. 3 BauGB
2. Städtebauförderung, Stadtumbau Ortskern Göllheim, förmliche Festlegung als Sanierungsgebiet
  - a) Kenntnisnahme der Ergebnisse der vorbereitenden Untersuchungen
  - b) Kenntnisnahme und Beschlussfassung über das Integrierte Städtebauliche Entwicklungskonzept (ISEK)
  - c) Kenntnisnahme und Beschlussfassung über die Kosten- und Finanzierungsübersicht (KoFi)
  - d) Festlegung Abgrenzung Sanierungsgebiet
  - e) Beschlussfassung über die Sanierungssatzung
3. Städtebauförderprogramm „Stadtumbau - Ortskern Göllheim“, Beschluss einer Modernisierungsrichtlinie
4. Informationen des Ortsbürgermeisters

Göllheim, 21. September 2020

gez. Dieter Hartmüller

Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglied folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz
- Es gilt eine Abstandsregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitten wir, die Sitzung nicht aufzusuchen



## Ottersheim

### Bürgerinformation

#### über die 8. Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Gemeinderates Ottersheim vom 29. Juli 2020

Ortsbürgermeister Kragl begrüßte alle Anwesenden, stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest und eröffnete die Sitzung.

#### 1. Einwohnerfragestunde

Kein Anfall.

#### 2. Prüfung des Jahresabschlusses 2019

Der Jahresabschluss wurde entsprechend den gesetzlichen Vorgaben geprüft, wobei gemäß § 112 Abs. 4 Ziffer 2 GemO sich die Prüfung nach pflichtgemäßem Ermessen auf Stichproben beschränkte. Die Prüfung erfolgte elektronisch mittels Laptops.

#### Zusammenfassend wurde Folgendes festgestellt:

Die Prüfung des Jahresabschlusses 2019 hat zu keinen Einwendungen geführt. Ortsbürgermeister Kragl und die Beigeordneten nahmen bei der Prüfung nicht teil.

#### 3. Jahresabschluss 2019 der Ortsgemeinde Ottersheim

a) Kenntnisnahme der auf 2020 übertragenen Haushaltsermächtigungen

b) Feststellung des Jahresabschlusses

c) Entlastung

a) Kenntnisnahme der auf 2020 übertragenen Haushaltsermächtigungen

Dem Rat sind die von 2019 auf das Folgejahr 2020 übertragenen Ermächtigungen für die Auszahlung von Investitionen (§ 17 Abs. 2 GemHVO) und Kreditermächtigungen (§ 103 Abs. 3 GemO) zur Kenntnis zu

geben.

#### b) Feststellung des Jahresabschlusses

Eingangs dieses Tagesordnungspunktes wird das Prüfungsergebnis der Belegprüfung bekannt gegeben. Der Gemeinderat beschließt einstimmig:

- den Prüfungsbericht über die Prüfung des Jahresabschlusses zum **31.12.2019** zur Kenntnis zu nehmen, den geprüften Jahresabschluss mit einer Bilanzsumme von **2.687.240,57 €** sowie einem in der Ergebnisrechnung ausgewiesenen Jahresüberschuss von **38.577,15 €** festzustellen und den Vortrag des Jahresüberschusses auf neue Rechnung

#### c) Entlastung

Es wird dem Ortsbürgermeister und den Beigeordneten für den Jahresabschluss 2019 gem. § 114 Abs. 1 GemO einstimmig Entlastung erteilt. Ortsbürgermeister Kragl und die Beigeordneten nahmen an der Prüfung und Abstimmung nicht teil.

#### 4. Beratung und Beschlussfassung über die Erhöhung der Hundesteuer der Ortsgemeinde Ottersheim

Bei verschiedenen Gesprächen mit der Kommunalaufsicht der Kreisverwaltung wurde betont, dass man aufgrund der angespannten finanziellen Lage der Ortsgemeinden angemessene Steuersätze fordern werde. Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Beschlussfassung auf die nächste Sitzung zu vertagen.

#### 5. Dorferneuerung

##### - Dorferneuerungsprogramm 2021

##### - Beschlussfassung über die Antragstellung auf eine Förderung für die Druckkosten-Chronik

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Antragstellung zum 01.09.2020 auf Förderung aus dem Dorferneuerungsprogramm 2021 für die Druckkosten der Dorfchronik auf der Grundlage des Angebotes von Bunt- und Amt, Inh. Olschewski, Göllheim, i.H.v. 5.216,25 € (brutto) wie von der Arbeitsgruppe „1250 Jahre Ottersheim“ empfohlen. Die Finanzierung der Eigenmittel i.H.v. 3.129,75 € erfolgt über den Ergebnishaushalt der Gemeinde Ottersheim.

##### 6. Zustimmung zur Errichtung eines Lehrpfades zur Evolution

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, an der Ammelbach zusammen mit der Giordano-Stiftung einen „Lehrpfad zur Evolution“ einzurichten. Bei der Einrichtung des Lehrpfades werden insgesamt 20 Tafeln an einer zusammenhängenden Wegstrecke von ca. 1.1 km aufgestellt.

Um eine mögliche Behinderung von landwirtschaftlichen Fahrzeugen und Geräten zu reduzieren, sollen die Tafeln möglichst weit auf der Ammelbach- bzw. -Grabenseite aufgestellt werden. Für die 20 Werbetafeln können sich bis zu 20 Sponsoren melden. Jeder Sponsor zahlt 200 € je Tafel. Ersatztafeln kosten 60 € je Tafel. Es besteht keine Verpflichtung für die Ortsgemeinde Sponsoren zu suchen, bzw. für einzelne Tafeln als Sponsor aufzutreten. Sollten sich in der Ortsgemeinde keine bzw. nicht genügend Sponsoren finden, so liefert die Giordano-Stiftung für fehlenden Tafeln entsprechende Sponsoren. Der Beitrag der Ortsgemeinde besteht lediglich aus folgenden Teilen: - Zustimmung, dass der Evolutions-Lehrpfad erstellt werden darf - Auf freiwilliger Basis: Suche von Sponsoren - Einbetonieren der gelieferten 20 U-Stahlhalter für die Tafelposten Der Abschluss des Vertrages mit der Giordano-Stiftung und die Arbeiten am Weg beginnen erst nach Beteiligungszusage der 20 Sponsoren.

##### 7. Informationen des Ortsbürgermeisters

Herr Kragl informierte, dass die Einwohnerversammlung zum Thema Hochwasservorsorgekonzept, die ursprünglich am 17.03.2020 geplant war, nun auf den 01.09.2020, 19:00 Uhr verschoben wurde. Der Ortsbürgermeister erinnerte an seine geplante Wanderung für alle Einwohner an den Gemarkungsgrenzen von Ottersheim. Aufgrund der Corona Pandemie ist diese bislang entfallen. Zurzeit ist noch nicht sicher ob die Wanderung im Spätsommer oder Herbst stattfinden kann, wenn dies nicht der Fall ist wird sie auf 2021 verschoben.

Ortsbürgermeister Kragl informiert, dass in Bezug auf private Dorferneuerungsmaßnahmen ab sofort für alle Sanierungen an Häusern die vor 1945 gebaut wurden ein Zuschuss von bis zu 25% möglich sei. Jedes Einzelvorhaben soll mindestens Kosten von 7.669,00 € aufweisen.

Der Gemeinderat wird über den aktuellen Sachstand in Bezug auf den Diebstahl des bronzenen Christuskorpus sowie über die gegründete Arbeitsgruppe „1250-Jahre Ottersheim“, zur Vorbereitung der 125-Jahrfeier in 2022.

Ortsbürgermeister Kragl informierte, dass er das Projekt „Digitale Information der Bürger“ ausbauen möchte. Aus diesem Grund möchte er bald den nächsten Schritt angehen, indem er im Dorf Freiwillige sucht, die Ihre Kontaktdaten zur Verfügung stellen, um somit möglichst viele Ottersheimer Bürger schnell digital erreichen zu können.

Ortsbürgermeister Kragl informierte über jüngst ausgeführte Arbeiten in der Gemeinde durch freiwillige Helfer:

- Kleine Grünmüllaktion  
Es wurden Hecken geschnitten und die Verkehrsinsel der Kirchenstraße/Am Litzelflur wurde gereinigt. Ebenso wurde die Kirchenstraße ab der Verkehrsinsel in Richtung des Feldkreuzes bis zum Ortsende gereinigt.
- Rückschnittarbeiten an gemeindlichen Bäumen aus Gründen der Herstellung der Verkehrssicherheit
- 28.07.2020 Entrümpfung des Sportplatzhäuschens.

Herr Kragl berichtete, dass er vorgeschlagen habe am Wirtschaftsweg Kirchenstraße Richtung Feldkreuz am Ortsende eine Bodenwelle einzubauen. Dies gestaltet sich jedoch schwierig, da viele Abstimmungsprozesse erforderlich seien. Nächstes Projekt wird die Gehwegesanierung auf dem Friedhof.

#### 8. Bauangelegenheiten

Herr Kragl informierte über aktuelle Bauangelegenheiten.

#### 9. Grundstücksangelegenheiten

Herr Kragl informierte über aktuelle Grundstücksangelegenheiten.

#### 10. Informationen des Ortsbürgermeisters

Die Veranstaltung „Treffpunkt Donnersbergkreis“ wurde auf 2021 verschoben. Ortsbürgermeister Kragl informierte über Anschaffungen neuer Arbeitsgeräte.

Verbandsgemeindeverwaltung

im Auftrag

gez. Lea Jeltsch

Sitzungsdienst



## Rüssingen

### 7. Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Rüssingen

Am **Dienstag, den 29. September 2020, um 19:00 Uhr**, findet die öffentliche und nichtöffentliche 7. Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Rüssingen in der Legislaturperiode 2019/2024 im großen Saal des Dorfgemeinschaftshauses, Hauptstr. 69 in Rüssingen statt.

#### Tagesordnung:

##### A. Öffentlicher Teil:

1. Einwohnerfragestunde
2. Bebauungsplan „Unter der Linde, Änderung I“  
hier: Änderung des Aufstellungsbeschlusses
3. Veranstaltungen im Jahr 2020
4. Veranstaltungskalender für das Jahr 2021
5. Mitteilungen und Anfragen

##### B. Nichtöffentlicher Teil:

6. Grundstücksangelegenheiten
7. Mitteilungen und Anfragen

Rüssingen, 21. September 2020

gez. Steffen Antweiler

Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglied folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz
- Es gilt eine Abstandsregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitten wir, die Sitzung nicht aufzusuchen

## Datenschutz geht uns alle an ...

Diskutieren Sie mit uns auf [blog.wittich.de](http://blog.wittich.de) zu folgenden Themen:

- Datenschutz im Verein nach der DSGVO
- Datenschutzrichtlinie
- Auftragsverarbeitung
- Was dürfen wir denn mit den Daten unserer Mitglieder machen?
- Was darf denn jetzt eigentlich noch ans „Schwarze Brett“ oder in die Vereinszeitung?



## Zellertal

### OT Harxheim

#### Einladung zur 2. Einwohnerversammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Zellertal,

in den letzten Jahren haben sich in Rheinland-Pfalz Starkregenereignisse mit teils hohen Schäden gehäuft. Um die Vorsorge in Bezug auf Sturzfluten nach Starkregen und Überflutungen aus den Gewässern zur verbessern, hat die Verbandsgemeinde Göllheim die Erstellung von Hochwasservorsorgekonzepten für ihre Ortsgemeinden beim Ingenieurbüro Obermeyer, Kaiserslautern, in Auftrag gegeben.

In einer ersten Einwohnerversammlung wurden bereits Erfahrungen und Vorschläge von Bürgern gesammelt.

In der Zwischenzeit haben auch Ortsbegehungen stattgefunden, sodass das Ingenieurbüro Obermeyer bei einem zweiten Termin die Ergebnisse und mögliche Maßnahmen im privaten Bereich bzw. durch die Ortsgemeinden und Verbandsgemeinde vorstellen wird. Die vorgestellten Maßnahmen in der Einwohnerversammlung beziehen sich auf die Ortsteile Harxheim und Niefernheim der Ortsgemeinde Zellertal.

Wir möchten Sie daher herzlich zu einer 2. Einwohnerversammlung einladen am

**Donnerstag, den 24.09.2020**

um 19 Uhr im

**Saal Mattinger**

(Königsstraße in

**67308 Zellertal – OT**

**Niefernheim)**

Herzlichen Dank im Voraus für Ihr Interesse, Ihre Mithilfe und Ihr Kommen.

Steffen Antweiler  
Bürgermeister  
Verbandsgemeinde Göllheim

Christian Lauer  
Ortsbürgermeister  
Gemeinde Zellertal

Wir möchten darauf hinweisen, dass bei der 2. Einwohnerversammlung zum Thema Hochwasservorsorgekonzept aufgrund der Corona-Pandemie die geltenden Hygiene- und Abstandsregeln einzuhalten sind. Bei der Veranstaltung ist ein Mund-Nasenschutz zu tragen. Zudem ist beim Betreten der Veranstaltung das Angeben der Kontaktdaten zur Nachverfolgung möglicher Infektionsketten erforderlich.

### OT Niefernheim

#### Einladung zur 2. Einwohnerversammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Zellertal,

in den letzten Jahren haben sich in Rheinland-Pfalz Starkregenereignisse mit teils hohen Schäden gehäuft. Um die Vorsorge in Bezug auf Sturzfluten nach Starkregen und Überflutungen aus den Gewässern zur verbessern, hat die Verbandsgemeinde Göllheim die Erstellung von Hochwasservorsorgekonzepten für ihre Ortsgemeinden beim Ingenieurbüro Obermeyer, Kaiserslautern, in Auftrag gegeben.

In einer ersten Einwohnerversammlung wurden bereits Erfahrungen und Vorschläge von Bürgern gesammelt.

In der Zwischenzeit haben auch Ortsbegehungen stattgefunden, sodass das Ingenieurbüro Obermeyer bei einem zweiten Termin die Ergebnisse und mögliche Maßnahmen im privaten Bereich bzw. durch die Ortsgemeinden und Verbandsgemeinde vorstellen wird. Die vorgestellten Maßnahmen in der Einwohnerversammlung beziehen sich auf die Ortsteile Harxheim und Niefernheim der Ortsgemeinde Zellertal.

Wir möchten Sie daher herzlich zu einer 2. Einwohnerversammlung einladen am

**Donnerstag, den 24.09.2020**

um 19 Uhr im

**Saal Mattinger**

(Königsstraße in

**67308 Zellertal – OT**

**Niefernheim)**

Herzlichen Dank im Voraus für Ihr Interesse, Ihre Mithilfe und Ihr Kommen.

Steffen Antweiler  
Bürgermeister  
Verbandsgemeinde Göllheim

Christian Lauer  
Ortsbürgermeister  
Gemeinde Zellertal

Wir möchten darauf hinweisen, dass bei der 2. Einwohnerversammlung zum Thema Hochwasservorsorgekonzept aufgrund der Corona-Pandemie die geltenden Hygiene- und Abstandsregeln einzuhalten sind. Bei der Veranstaltung ist ein Mund-Nasenschutz zu tragen. Zudem ist beim Betreten der Veranstaltung das Angeben der Kontaktdaten zur Nachverfolgung möglicher Infektionsketten erforderlich.

### Andere Behörden und Stellen

#### Terminbestimmung Versteigerung

Aktenzeichen:  
**1 K 6/19**

Datum:  
04.07.2020



**Amtsgericht Ro-**

**ckenhausen**

#### Terminbestimmung

Abschrift

Im Wege der Zwangsvollstreckung Teileigentumsgrundbuch von Göllheim Blatt 2256 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundbesitz **am Donnerstag, den 22.10.2020 um 09:30 Uhr an der Gerichtsstelle, Kreuznacher Str. 37, 67806 Rockenhausen, Sitzungssaal 2** versteigert werden.

Bestandsverzeichnis lfd. Nr. 1  
Miteigentumsanteil von 26,65/100 an Grundstück

Gemarkung Göllheim, Gebäude- und Freifläche  
Flurstück 352/3,

Hauptstraße 2 zu 22 m<sup>2</sup>

Gemarkung Göllheim, Gebäude- und Freifläche  
Flurstück 352/4,

Hauptstraße 4 zu 1140 m<sup>2</sup>

verbunden mit dem Sondereigentum an den Räumen im Erdgeschoß, im Aufteilungsplan bezeichnet mit Nr. 5; Sondernutzungsrecht an Stellplatz Nr. 5 ist zugewiesen; Verkehrswert gemäß §§ 74a Abs. 1 ZVG: Grundstück: 40.000,00 EUR

Nach vorliegendem Wertgutachten handelt es sich um zwei im Erdgeschoß eines 1835 errichteten Mehrfamilienwohnhauses gelegene .Büro-räume nebst Flur, Küche, Diele, WC und Lagerraum mit einer Nutzfläche von ca. 135m<sup>2</sup>. Das Gesamtobjekt ist stark renovierungsbedürftig.

### Hinweis: Corona-Krise

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

**WITTICH** LINUS WITTICH  
MEDIA Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: **ol.wittich.de**

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

Beschlagnahme: 28.02.19.

Nähere Informationen unter [www.immobiliengpool.de](http://www.immobiliengpool.de)

Rechte, die zur Zeit der Eintragung des Versteigerungsvermerks aus dem Grundbuch nicht ersichtlich waren, sind spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anzumelden und gegebenenfalls wenn der Gläubiger widerspricht glaubhaft zu machen, widrigenfalls sie bei der Feststellung des geringsten Gebotes nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt werden. Es ist zweckmäßig schon zwei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten mit Angabe

des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstückes oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, vor der Erteilung des Zuschlags die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens herbeizuführen, widrigenfalls für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes tritt.

gez. Rauch, Rechtspfleger

Beglaubigt: Als Urkundsbeamter/Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

## NICHTAMTLICHER TEIL

### Schulen und Bildungsstätten

#### Herbst-Ferienaktionen der Verbandsgemeinde Göllheim

##### Ferienbetreuung für Grundschüler in den Herbstferien 2020

Auch in diesem Jahr findet in der zweiten Woche in den Herbstferien 2020 (**19.10. bis 23.10.2020**) die Ferienbetreuung statt. Das Angebot wird an der Grundschule in Göllheim mit dazugehörigen Sportanlagen durchgeführt.



Selbstverständlich werden die unter der Corona-Pandemie erforderlichen Hygienevorschriften beachtet und jedes der Kinder muss einen Mund-Nasen-Schutz mit sich führen. Dieser ist für bestimmte Bereiche vorgeschrieben.

Die Betreuung erfolgt durch pädagogische Kräfte der Grundschule, sowie durch freiwillige Helferinnen und umfasst jeweils den Zeitraum von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr. Das Angebot kostet 65,00 EUR und beinhaltet auch ein warmes Mittagessen.

**Es sind noch genügend Plätze frei.**

**Herbstzeit ist Theaterzeit**

**In den Herbstferien ist es wieder so weit:**

Vom **12.10. - 16.10.2020** findet wieder der **Theaterworkshop für Kinder im Alter von 7-12 Jahren, im Haus Gylenheim** statt.

**Wann: Mo - Fr von 10:00-14:00 Uhr**

**Wo genau: Hintereingang am Haus Gylenheim, Hauptstr. 31-35, Göllheim**

Wir wollen **Ideen** zu eurem ganz **eigenen Theaterstück** entwickeln, in welchem ihr eure **Lieblingsrolle** spielen könnt.

Mit viel **Spiel und Spaß** könnt ihr euch ausprobieren und in die Welt des Theaters eintauchen, ein Bühnenbild gestalten, euch eigene bunte Masken basteln und euer selbst gestaltetes Theaterstück am Freitag, den 16.10.20 um 15:00 Uhr euren Eltern, Großeltern und Geschwistern aufführen.

Natürlich müssen auch hier, die unter der Corona-Pandemie erforderlichen Hygienevorschriften eingehalten werden.

Dies gilt für die Kinder während des Workshops sowie auch für die Vorführung am Freitag.

**Also ihr lieben Mädchen und Jungen**, ihr Spielleute und Abenteuerer ...lasst uns gemeinsam **die Welt des Theaters erobern** und ein Stück auf die Bühne zaubern, dass es so noch nie gegeben hat.

**Es sind noch genügend Plätze frei, wobei hier die Teilnehmerzahl mit 8-10 Kindern begrenzt ist.**

Die Teilnehmergebühr beträgt 45,00 Euro.

Die Ferienbetreuungsmaßnahmen werden durch das Land Rheinland-Pfalz - Donnersbergkreis - Kreisjugendamt gefördert. Anmeldeformulare für alle Ferienbetreuungsangebote erhalten Sie auf Anfrage beim Fachbereich Bürgerdienste, Frau Sittel (06351/490916 oder [sittel@vg-goellheim.de](mailto:sittel@vg-goellheim.de)) der Verbandsgemeindeverwaltung Göllheim oder als Download auf der Homepage der Verbandsgemeindeverwaltung Göllheim ([www.vg-goellheim.de](http://www.vg-goellheim.de) à Verwaltung & Bürgerdienste à Kommunale Einrichtungen à Ferienbetreuung)

### Bereitschaftsdienste

#### Ärztlicher Notfalldienst

Region Eisenberg - Ramsen - Kerzenheim - Ebertsheim - Steinborn - Steinackersiedlung - Rodenbach - Quirnheim - Lautersheim.

Notdienstzeiten: Mittwoch, von 13.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr, am Wochenende von Freitag, 19.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr.

Ärztliche Notfalldienstzentrale, Westring 32 .....Tel. 06359/19292  
Ärzte-Dienst Rockenhausen zu erfragen über den Anrufbeantworter des Hausarztes.

Tierheim Worms Notfall-Tel.: 0177-9585350 v. 8:00 - 17:15 Uhr

#### Zahnärztlicher Notfalldienst

Die Dienst habende Praxis wird unter der Telefonnummer 06305/7150414 bekannt gegeben.

#### Ärztlicher Notfalldienst

Der ärztliche Notfalldienst der niedergelassenen Ärzte im Dienstgebiet für Kirchheimbolanden, Göllheim und Zellertal wird durchgeführt von der Notfalldienstzentrale Kirchheimbolanden, Dannenfeser Straße 36, 67292 Kirchheimbolanden, Tel. 06352/19292.

Die Notfalldienstzentrale Kirchheimbolanden erreichen Sie am Westfalzklinikum Kirchheimbolanden (Wegweiser Notfälle).

**Notfalldienstzeiten:**

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitag von 18.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr und an den Feiertagen.

Notfalldienstzentrale Grünstadt erreichen Sie am Kreiskrankenhaus Grünstadt.

**Notfalldienstzeiten:**

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitag von 18.00 Uhr bis Montag, 07.00 Uhr und an den Feiertagen.

#### Bereitschaftsdienst

##### der Verbandsgemeindewerke Göllheim

Bei Störungen in der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung sind die Verbandsgemeindewerke auch außerhalb der üblichen Dienststunden unter der Telefonnummer 0173/6767540 erreichbar.

Die Beseitigung von Unregelmäßigkeiten innerhalb der Hausinstallation ist vom Hauseigentümer selbst zu veranlassen.

#### Telefonseelsorge

Ein Beratungsangebot für Menschen in Krisen- und Belastungssituationen

.....Tel.: 0800-1110 111 und 0800-1110 222

Anonym. Kompetent. Rund um die Uhr.

Unter [www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de) Beratung auch im Internet.

#### Ökumenische Sozialstation Donnersberg-Ost e.V.

**(Ambulante Hilfe Zentrum)**

Ambulante Alten- und Krankenpflegestation für die Verbandsgemeinden Eisenberg, Göllheim und Kirchheimbolanden, 67292 Kirchheimbolanden, Dannenfeser Str. 40 b, Tel.: 06352/705970 jederzeit erreichbar.

**Tagesbetreuung für Menschen mit Demenz**

„Haus Vergissmeinnicht“

Bahnhofstraße 14, Kirchheimbolanden

Information und Anmeldung: Ökumenische Sozialstation Donnersberg Ost e.V. ....Telefon: 06352/705970

#### Pflegestützpunkt Donnersbergkreis-Ost

Beratung und Hilfe rund um die Themen Alter, Pflege, Gesundheit und Soziales - kostenlos, trägerneutral und vertraulich.

Persönliche Beratung zu Hause oder im Pflegestützpunkt:

Vorstadt 1, 67292 Kirchheimbolanden

Marita Bohn .....06352/7190619

Katja Scheid .....06352/7190618

## Sporthallen teils wieder nutzbar Für Schulen und Vereine gelten Auflagen

Grundsätzlich ist die Nutzung von Sporthallen im Donnersbergkreis jetzt wieder möglich, nachdem Corona-bedingt zunächst Vor-Ort-Besichtigungen des Kreis-Bauamts stattgefunden haben. Dabei zeigte sich, dass an einzelnen Standorten recht unterschiedliche Voraussetzungen für den „Corona-sicheren“ Sportbetrieb bestehen. Hierüber hat Landrat Rainer Guth Schulen und Sportvereine ausführlich schriftlich informiert.

Dem Schreiben zufolge soll Schulsport in Räumlichkeiten stattfinden, die ausreichende Belüftung gewährleisten. Ist diese gegeben, so ist das gemeinsame sportliche Training in Gruppen bis 30 Personen zulässig. Dabei müssen Hallennutzer (Schule oder Verein) das Hygienekonzept „Sport im Innenbereich“ vom Land und das eigene erstellte Hygienekonzept beachten. Zusätzlich ist eine ausreichende Durchlüftung der Hallen beim Sportbetrieb wichtig, um der Verbreitung infektionsfördernder Aerosole entgegenzuwirken. In diesem Zusammenhang wurden zur Überprüfung der Raumluft vom Schulreferat der Kreisverwaltung Messgeräte für die Hallen in Kreisträgerschaft bestellt.

Anlassbezogen wurden sämtliche Sporthallen von Schulen des Kreises begangen und überprüft. Jetzt konnten die Hallen der Realschule Plus in Kirchheimbolanden (mitgenutzt vom Nordpfalzgymnasium) und der BBS Rockenhausen, wo Belüftungsanlagen vorhanden sind, für den Schul- und Breitensport freigegeben werden. Die Halle der IGS I in Eisenberg soll bis November mit einer neuen Lüftungsanlage ausgestattet werden. Die Hallen der IGS II sowie der Berufsbildenden Schule in Eisenberg und die des Wilhelm-Erb-Gymnasiums sind nicht mit Lüftungsanlagen ausgestattet. Unter der Auflage, dass durch dauerhafte Öffnung der Fenster und Türen eine Quer- bzw. Stoßlüftung sichergestellt ist, werden auch diese Hallen freigegeben. Die Turnhalle in der Realschule Plus Rockenhausen kann diese Voraussetzungen nicht erfüllen und muss vorerst geschlossen bleiben.

Zum Hygienekonzept gehört die Maßgabe, dass Sportgeräte nach jeder Nutzung gereinigt/desinfiziert werden; zudem gibt es Bestimmungen zur eingeschränkten Nutzung von Umkleide- und Waschräumen.

## Wieder Frauenfilm im Kreishaus „Madame Aurora und der Duft von Frühling“

Nach längerer Corona-bedingter Pause laden die Gleichstellungsbeauftragte des Donnersbergkreises, Ute Grüner und ihre Kolleginnen von den Verbandsgemeinden Kirchheimbolanden und Göllheim für **Donnerstag, den 15. Oktober** erstmals wieder zum Filmabend ein. Ab 19 Uhr wird im großen Saal des Kreishauses in Kirchheimbolanden der Frauenfilm "Madame Aurora und der Duft von Frühling" gezeigt. Die Teilnahme ist auf 25 Personen beschränkt und eine Anmeldung unter Tel. 06352 / 710-241 oder an [ugruener@donnersberg.de](mailto:ugruener@donnersberg.de) unbedingt erforderlich. Der im Jahr 2017 erschienene TV-Spielfilm der Regisseurin Blandine Lenoir ist eine lebensbejahende Tragikomödie, die mit dem Prädikat "Besonders wertvoll" ausgezeichnet wurde. Das Grundthema: Älter werden und dem Leben eine neue Wendung geben, wird von Agnès Jaoui in der Titelrolle mit Herz und Esprit verkörpert.

## Neue Ruftaxi-Linie ab Oktober

Zum 15. Oktober soll für die Strecke von und nach Eisenberg eine neue Ruftaxi-Linie mit der Ziffer 4913 eingerichtet werden. Für diese Fahrplanergänzung hat der Kreisausschuss am 9. September seine Zustimmung erteilt. Die neu konzipierte Streckenführung führt von Eisenberg über Kerzenheim nach Rockenhausen – und zurück. Mit ihrer Einrichtung sei man auf Wünsche von Fahrgästen eingegangen, wurde in der Sitzung mitgeteilt. Von beiden Richtungen aus könne auch der Donnersberg angefahren werden. Aus dem Fahrplan gestrichen wird zugleich das kaum genutzte Angebot für Wochenendfahrten auf den Linien 4914 und 4915.

## „Grünes Licht“ für Zellertalbahn Verkehrsminister überbringt Förderbescheid



Foto: Stepan

Großer Bahnhof in Harxheim. Rund 70 Zuschauer\*innen waren live dabei, als Verkehrsminister Volker Wissing am 15. September den Förderbescheid über 6,7 Mio. € zum Ausbau der Bahnstrecke Monsheim – Langmeil überbrachte. Landrat Rainer Guth sprach von einem Meilenstein in der Geschichte der Zellertalbahn, denn der Bescheid des Landes bedeute „Grünes Licht“ für den technisch notwendigen Streckenausbau.

Zur Historie der traditionsreichen Bahnverbindung ließ der Landrat einige Zahlen Revue passieren. Der 2001 gestartete saisonale Ausflugsverkehr an Sonn- und Feiertagen habe 2017 aufgrund gravierender technischer Mängel eingestellt werden müssen. Seither hätten viele fürs Comeback der Zellertalbahn gekämpft, das von einer Förderzusage des Landes abhängig war. „Wir brauchen die Strecke für Berufspendler, für Ausflugsfahrten, den Güterverkehr im Südwesten und nicht zuletzt im Sinne des Klimaschutzes“, betonte Guth. Nachdem die Förderzusage des Landes vorliege, könne die Strecke auf knapp 28 Kilometern – mit elf Bahnübergängen und 15 Brücken – gemäß geltender technischer Anforderungen ertüchtigt werden.

Minister Volker Wissing sprach von einem „besonderen Tag, der auch seitens der Landesregierung mit viel Aufmerksamkeit bedacht wird“. Die Sperrung der Zellertal-Linie sei seinerzeit erfolgt, weil heute geforderte Sicherheitsbestimmungen nicht gewährleistet werden konnten. Jetzt könne „nach langer Vorlaufzeit“ eine nachhaltige Zukunft für die Bahnstrecke beginnen. An den Gesamtkosten von 8,3 Mio. €, die für ein attraktives Angebot aufzubringen sind, beteilige sich das Land zu 85 %, sagte der Minister. Er hob die strukturpolitische Bedeutung der Bahn hervor, dankte Landrat Guth für das Engagement des Kreises und wünschte den Verantwortlichen Glück beim Umsetzen der umfangreichen Bauarbeiten.

## Ambulanter Hospiz- und Palliativ-Beratungsdienst Donnersbergkreis

Begleitung schwerstkranker und sterbender Menschen sowie ihrer Angehörigen.

Ökum. Sozialstation, Dannenfelser Str. 40b, 67292 Kirchheimbolanden

**Ansprechpartnerin:**

Ingrid Horsch .....Tel. 06352/7059 714

## Ambulanter Kinder- und Jugendhospizdienst Mobile

Unterstützung und Begleitung von Familien mit einem lebensverkürzend erkrankten Kind oder Jugendlichen

.....Tel.: 06131/235531

E-Mail: Kinderhospiz@mainzer-hospiz.de

## VdK-Kreisverband Kirchheimbolanden

Vorstadt 44, 67292 Kirchheimbolanden .....Tel. 06352/7505610

.....Fax: 06352/75056129

E-Mail: kv-donnensberg@vdk.de

Internet: www.vdk.de/kv-donnensberg

## VdK- Ortsverband Göllheim

Ansprechpartner: Reginald Schirmbrand ..... Tel. 0176/66905383

## Betreuungsverein Kirchheimbolanden e.V.

Beratungsstelle (vertraulich u. kostenlos) für ehrenamtliche Betreuer/innen von Menschen mit geistig/psychischen oder altersbedingten Einschränkungen, sowie Bevollmächtigten einer Vorsorgevollmacht. Bei Beratungswunsch bitte Termin vereinbaren.

Dannenfelser Str. 40b, 67292 Kirchheimbolanden

.....Tel: 06352/67149

E-Mail: info@btvkibo.de, homepage: www.btvkibo

## Allgemeiner Sozialer Dienst

Die offene Sprechstunde des Allgemeinen Sozialen Dienstes findet jeden Mittwoch von 10:00 - 12:00 Uhr in der Verbandsgemeinde Göllheim, Zimmer 1.8 statt. Eine vorherige Terminvereinbarung ist nicht notwendig.

## Gemeindeschwester Plus der Kreisverwaltung Donnersbergkreis

Frau Eva Müller

Tel.: 06352 / 710-323

Handy: 0162 / 3341419

## Kirchliche Nachrichten

### Stadtmission Kirchheimbolanden

Herzliche Einladung zum Erntedank-Gottesdienst am 4. Oktober, 11:15 Uhr im Hof der Stadtmission, Schillerstraße 29. (bei Regen im Gemeindegarten)

Wir halten uns streng an die Auflagen der aktuellen Corona-Verordnung; deshalb ist eine vorherige Anmeldung erforderlich.

Otto-Erich JUhler, Telefon 06302-6073600 (Email: otto-e.juhler@egvp-falz.de)

Wir freuen uns auf Sie.

Weitere Informationen: www@stadtmission-kirchheimbolanden.de

### Prot. Kirchengemeinde Göllheim

#### Gottesdienste

**Protestantische Kirche Göllheim:**

**Samstag, 26.09.2020**

18.00 Uhr musikalischer Abendgottesdienst (Pfarrer Rummer u.a.)

**Protestantische Kirche Rüssingen:**

**Samstag, 26.09.2020**

17.00 Uhr Abendgottesdienst (Pfarrer Rummer u.a.)

**Kindergottesdienst (14tägig):**

**Nächster Treff am Sonntag, 27.09.2020, um 10.00 Uhr in der Prot. Kirche** (Gudrun Reller mit Team)

Für alle Gottesdiensten in Göllheim und Rüssingen gelten weiterhin die Corona-Auflagen!

**Zur besseren Planung für Göllheim (max. 75 Plätze) als auch für Rüssingen (15 Plätze) bitten wir um rechtzeitiges Erscheinen** (da der Eintragung in die Namensliste etwa Zeit erfordert).

Noch immer gelten im Gottesdienst folgende verpflichtende Vorgaben:

- Mundschutzpfllicht beim Betreten und Verlassen der Kirche** (Stoffmasken oder Schal reichen aus! Wer keinen Schutz hat: Mundschutz OP- Masken gibt es auch noch am Kircheneingang!).
- Der Mundschutz darf ab sofort am Platz abgenommen werden** (allerdings ist Gesang ohne Mund-Nasen-Schutz nicht erlaubt!)

3. **Eingang nur über die Marktplatzseite** (Abstandsmarkierungen am Boden) - dort wird auch eine **Händedesinfektionsstation** aufgebaut. (In Rüssingen, mit nur einem Eingang, wird die Händedesinfektion direkt im Kircheneingang sein.)

4. Alle Gottesdienstbesucher müssen namentlich und mit Adresse und Telefonnummern am Eingang erfasst werden (ggf. Infektionskettennachverfolgung). Diese **Listen** sind nach neuester Verordnung (vom 24.06.2020) **1 Monat** aufzubewahren und dann zu vernichten.

5. **Göllheim: Ausgang über Klostersgassenseite** (Auch hier: Abstandsmarkierungen am Boden).

6. **Sitzplätze immer im 1,5 m Abstand** - auch nach vorne und hinten!  
**Gemeinsame Hausstände einer Familie können aber zusammensitzen.**

#### Hinweise:

Trauerfeiern dürfen weiterhin - zwar nun im erweiterten - aber grundsätzlich noch immer begrenzten Familienkreis durchgeführt werden. Trauergespräche sollen möglichst noch telefonisch geführt werden oder im Freien (Garten o.ä.). Wir bitten um Verständnis!

**Konfirmandenkurs:** Dienstag, 22.09.2020, um 17.00 Uhr im Prot Gemeindehaus oder in der Prot. Kirche in Göllheim (Corona-Regeln beachten!).

**Präparandenkurse:** Gruppe I am Dienstag, 29.09.2020, und Gruppe II am Donnerstag, 1.10.20 und 17.09.20, jeweils um 17.00 Uhr im Prot Gemeindehaus oder Prot. Kirche in Göllheim (Corona-Regeln beachten!).

**Geburtstagsbesuche finden zurzeit (wenigstens als „Haustürbesuche“) statt.**

**Ev. Krankenpflegeverein:** Telefonische Auskünfte zum Krankenpflegeverein über Herrn Jürgen Jooß, Tel.: 06351/42848 oder Marianne Ruhl, Tel.: 06351/6387.

**Pfarrer Rummer hat bis 25.09.2020 Urlaub. Die Kasualvertretung in dieser Zeit übernimmt Pfarrerin Helke Rothley, Kerzenheim, Telefon: 06351/5170.**

Geschäftliche Informationen Göllheim: Werner Schlipp, Tel. 06351/44307. Geschäftliche Informationen Rüssingen-Ottersheim: Herbert Wendel, Tel. 06355/741.

### Prot. Kirchengemeinde Zellertal

#### Erntedankgottesdienste

Auch in diesem Jahr wollen wir das Erntedankfest mit Abendmahl feiern: Am Sonntag, den **4. Oktober 2020**

- in **Biedesheim** um 9 Uhr im Bürgerhaus
- in **Zell** um 10.15 Uhr in der Prot. Stiftskirche
- in **Harxheim** um 14 Uhr in der Prot. Kirche

Damit wir das Abendmahl unter Corona-Bedingungen vorbereiten können, melden Sie sich bitte beim Pfarramt an. Tel. Nr.:06355/570

### Dornbusch-Gemeinde Göllheim

**Evangelische Freikirche**

Gemeinde am Marktplatz 6

67307 Göllheim

#### Gottesdienst:

**Sonntag 10:30 Uhr**

Wir richten uns nach den jeweils geltenden Hygienevorschriften.

Wir laden Sie recht herzlich ein und freuen uns auf Ihren Besuch.

**Auskunft über:**

Karl-Friedrich u. Karin Heinz, Göllheim

Tel. 06351-45514

Mail: dornbusch@dbg-goellheim.de

www.Dornbusch-Gemeinde-Goellheim.de

### Katholisches Pfarramt Göllheim

#### Anmeldung zur Erstkommunion 2021

In der Regel gehen Kinder der 3. Klasse zur Erstkommunion. Eltern, deren Kinder in die 3. Klasse gehen und die im nächsten Jahr den weißen Sonntag (11. April 2021) bei uns in der kath. Kirchengemeinde Hl. Philipp der Einsiedler mitfeiern möchten, mögen sich bitte bis um 30. September im Pfarrbüro melden.

Entweder per Telefon unter 06351/5083 zu den üblichen Öffnungszeiten oder auch per e-mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de.

Der erste Elternabend ist Anfang Oktober und auch das erste Treffen der Kinder findet noch vor den Herbstferien statt.

**Öffnungszeiten:**

Mo 14:00 - 16:00 Uhr

Di 16:00 - 18:00 Uhr

Di/Mi/Do/Fr 09:00 - 11:00 Uhr

### Kath. Pfarrei Hl. Philipp der Einsiedler

#### Wir feiern Gottesdienst

**Donnerstag, 24. September**

Weitersweiler 18:30 Uhr Amt nach Meinung

Bubenheim 18:30 Uhr Amt nach Meinung

**Freitag, 25. September**

Göllheim 08:00 Uhr HI. Messe nach Meinung

Immesheim 18:30 Uhr Amt nach Meinung

**Samstag, 26. September**

Zell 18:30 Uhr Vorabendmesse: Amt für die Pfarrei

**26. Sonntag im Jahreskreis, 27. September**

Weitersweiler 08:30 Uhr Amt: Intention für Lydia Burgey

Ottersheim 08:30 Uhr Amt: Bittamt zur Gottesmutter; Intention für Brunhilde Wagner (Jhgd.)

Göllheim 10:00 Uhr Amt: Intention für verst. Eltern der Fam. Mydla und Standiendi und für Henriette und Kurt Lungwitz

Am nächsten Sonntag Kollekte für die Aufgaben des Papstes (Peterspfennig)

**27. September bis 4. Oktober: Interkulturelle Woche****Montag, 28. September**

Einselthum 18:30 Uhr Amt nach Meinung

**Dienstag, 29. September**

Lautersheim 18:30 Uhr HI. Messe nach Meinung

**Mittwoch, 30. September**

Rüssingen 08:00 Uhr HI. Messe: Intention für Anton Schlag (Schlag)

Biedesheim 18:30 Uhr Amt: Intention für Anneliese und Erwin Wendel

**Für alle Gottesdienste gelten die aktuellen Corona-Hygienevorschriften des Bistums Speyer.****Kontaktadressen:**

Pfarrbüro HI. Philipp der Einsiedler, Göllheim

Steigstraße 7,

67307 Göllheim

Tel: 06351/5083

E-Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Ottersheim

Hauptstraße 18

67308 Ottersheim

Tel: 06355/413

**Öffnungszeiten:**

Montag: 14:00 – 16:00 Uhr

Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr

und: 16:00 – 18:00 Uhr

Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr

Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr

Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 – 11:30 Uhr

**Protestantische****Kirchengemeinde Lautersheim****Sonntag, 27. September 2020, Protestantische Kirche Lautersheim****10 Uhr Kerch uff Pälzisch mit Prädikant Günter Heilmann**

Auch wenn keine Kerwe ist, lädt die Protestantische Kirchengemeinde Lautersheim gerne auch in diesem Jahr zur „Kerch uff pälzisch“ mit Günter Heilmann ein. Mit Gott kammer nämlich ganz normal redde, so wie's aus em Herz kummt unn wie ehm den Schnawwel gewachs is. Unn des gilt aa in Corona-Zeite unn an jedem Sunn - unn Wer(k)daach, an de Kerb unn an de „Net (Nicht)- Kerb.

So sinn all herzlich enngelad, nadierlich bei Corona - Regele, mit Abschdand, un Adresselicht unn Händ sauwer deinfiziere...., minnanner in de Kerch mit Gott se feiere.

**Wahlen zum Presbyterium am 29. November 2020**

**Bis 4. Oktober** darf noch jedes Mitglied der Protestantischen Kirchengemeinde Lautersheim Kandidat\*innen fürs Presbyterium vorschlagen.

Pfarrer Helke Rothley erreichen Sie: Protestantisches Pfarramt Kerzenheim, Wilhelm-Bernhard-Straße 17a, 67304 Kerzenheim, 06351/ 5170, pfarramt.kerzenheim@evkirchepfalz.de

**Aus Vereinen und Verbänden****Albisheim****SV Albisheim e.V.****Partyeierschießen**

Am 1. Wochenende im Oktober veranstaltet der SV Albisheim e.V. ein Partyeierschießen.

**Das Partyeierschießen findet an folgenden Tagen statt:**

Freitag 02.10.2020, 19:00 Uhr -22:00 Uhr

Samstag 03.10.2020, 10:00 Uhr -18:00 Uhr

Sonntag 04.10.2020, 10:00 Uhr -12:00 Uhr

**So funktioniert:**

Mit Luftgewehr und Luftpistole immer 5 Schuss auf eine Scheibe.

Jeder Treffer ins „Schwarze“ gibt ein Ei, jeder „Zehner“ zwei.

Beim Glücksschießen mit 3 Schuss auf eine Glücksscheibe erwartet den Gewinner ein toller Preis.

Für Platz 2 und 3 halten wir auch eine kleine Überraschung bereit.

Die Verlosung des Glücksschießens findet am Sonntag um 11:30 Uhr statt.

Für das leibliche Wohl ist mit kleinen Snacks bestens gesorgt.

**Die Vorstandschaft und das ganze Team des SV Albisheim e.V. freut sich auf Ihr Erscheinen und wünscht allen Gästen viel Spaß beim Partyeierschießen.**

**Die Einhaltung der erforderlichen Hygienemaßnahmen ist gewährleistet.**

**Bubenheim****SG Violental 1910 e. V.****Generalversammlung**

Die 1. Vorsitzende B. Mack eröffnete um 19:35 Uhr die Mitgliederversammlung und begrüßte 17 Mitglieder.

Sie lud zu einer Gedenkminute für die die verstorbenen Emil Dinger und Elfriede Hois ein.

Beim Rechenschaftsbericht der Schriftführerin wurden die Protokolle der ordentlichen (01.04.2019) und außerordentlichen (16.09.2019) Mitgliederversammlung verlesen.

Die 1. Vors. berichtete von 7 Vorstandssitzungen seit dem 01.04.2019. Das Spielfest 2020 fand nicht statt. Alle Veranstaltungen waren gut besucht. Beim Spielfest to go 2020 gingen über 100 Enten an den Start es wurden über 80 Spielfestsets verkauft.

Einnahmen 2019: 8.364,91 EUR, Ausgaben 2019: 7.631,48 EUR

Vom **Gesundheits- und Breitensport** wurde berichtet, dass Turnstunden und JumpingFitness bis zum Lockdown gut besucht waren. Während des Lockdowns wurde zuhause und im Freien geübt. Danach fand Fitness-Jumping wieder unter dem DGH statt. Jetzt gehe das Turnen drinnen los.

In der **Abteilung Tennis** wurde berichtete, dass man in der Medenrunde 2019 den Klassenerhalt nicht schaffen konnte. 2020 wurde die diesjährige Runde als Übergangsrunde bewertet, so dass 2021 das Ziel Aufstieg erreicht werden soll.

Bei den Vereinsmeisterschaften im August 2019 konnte sich C. Mack vor T. Keller und C. Setzer als Vereinsmeister durchsetzen. 2020 finden sie am 05.09.2020 statt.

In der **Abteilung Wandern** wurden vor dem Lockdown zwei Wanderungen durchgeführt (24 Teilnehmer, 324 km). Am 23.08.2020 fand eine Wandertour durchs Zellertal (11 km) statt.

Die Kassenprüfung fand am 10.03.2020 ohne Beanstandungen statt, die Vorstandschaft wurde auf Antrag einstimmig entlastet.

Die 1. Vorsitzende schloss die Mitgliederversammlung um 20:09 Uhr und dankte den Anwesenden für die rege Beteiligung.

**Göllheim****Lesetipp****der Gemeindebücherei Göllheim****„Das Haus der Frauen“ von Laetitia Colombani**

Die Autorin erzählt in ihrem neuen Roman von einem Haus in Paris, das allen Frauen dieser Welt Zuflucht bietet. Auch der erfolgreichen Anwältin Solène, die nach vielen Schicksalsschlägen zusammenbricht und ihr bisheriges Leben in Frage stellt.

Im ‚Haus der Frauen‘ unterstützt sie die Bewohnerinnen, indem sie in deren Auftrag Briefe verfasst und an die jeweiligen Adressaten verschickt, zum Beispiel an die Ausländerbehörde, den zurückgelassenen Sohn in Guinea oder den Geliebten. Solène erfährt das Glück des Zusammenhalts und die Magie dieses Hauses. Ihr Leben hat wieder einen Sinn, weil sie andere unterstützen und ihnen helfen kann.

Vor hundert Jahren wurde dieser Schutzort von Blanche Peyron allen Widerständen zum Trotz gegründet. Solène ist begeistert von Peyrons Taten und beschließt, die Geschichte dieser mutigen Frau aufzuschreiben. Endlich fühlt Solène sich am Ziel so wie all die anderen Frauen, die nach langer Reise im ‚Haus der Frauen‘ in Sicherheit sind.

Ein ergreifender Roman über mutige Frauen und ein Plädoyer für mehr Solidarität.

Momentan ist die Gemeindebücherei Göllheim dienstags von 17:00 bis 19:00 Uhr und samstags von 9:00 bis 11:00 Uhr geöffnet. Fragen zum Angebot vor Ort und zu den Angeboten im Netz beantwortet das Team der Gemeindebücherei Göllheim per Mail unter [buecherei@vg-goellheim.de](mailto:buecherei@vg-goellheim.de).

Im Online-Katalog [findusgoellheim.de](http://findusgoellheim.de) kann der Bestand der Gemeindebücherei online durchgesehen werden. Immer geöffnet hat die Onleihe Rheinland-Pfalz (im Netz: [onleihe-rpl.de](http://onleihe-rpl.de)). DUDEN Basiswissen Schule und DUDEN-Paket Sprachwissen können (im Netz: [munzinger.de](http://munzinger.de)) ebenfalls rund um die Uhr genutzt werden.

## Lautersheim

### Grußwort zur Lautersheimer Kerwe



Mit Abstand die Besten: Kerwemäd und Kerweborsch 2020

Liebe Lautersheimerinnen und Lautersheimer,

die Kerwe 2020 können wir nicht in der großen Gemeinschaft feiern, wie wir es kennen und lieben. Umzug und Kerwetanz wird es dieses Jahr aus den bekannten und nachvollziehbaren Gründen nicht geben.

Dennoch lassen wir uns nicht unterkriegen, einiges an Angeboten gibt es auch am kommenden Wochenende.

Die Schaustellerfamilie Wild ist von Freitag bis Montag jeweils bis 20:00 Uhr mit Süßwarenstand, Schießbude und einem kleinen Riesenrad auf und neben dem Sportplatz. Freitag und Montag starten sie um 16:30 Uhr, Samstag und Sonntag schon ab 14:00 Uhr. Am Dienstag ist der Süßwarenstand noch mal zur Marktschwärmerei von 18:00 bis 19:30 Uhr geöffnet. Am Kerwesonntag ist um 10:00 Uhr in der protestantischen Kirche der Kerwegottesdienst auf Pfälzisch. Von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr bietet die Freie Wählergruppe Lautersheim in der Gemeindehalle Kuchen zum Mitnehmen an. Bitte beachten Sie die Abstands- und Hygienevorgaben. Auf die beliebte Kerweredd müssen wir auch dieses Jahr nicht ganz verzichten. Zwar wird sie nicht, wie üblich, öffentlich vorgetragen, aber in gedruckter Form ist sie Bestandteil des „Kerweto-go“-Pakets von unserem Kulturverein. Neben der Kerweredd sind darin viele leckere Kerweköstlichkeiten in flüssiger und fester Form für die Feier zu Hause im kleinen Kreis. Die vorbestellten Taschen werden am Samstag zwischen 14:00 und 16:00 Uhr ausgeliefert. Eine tolle Idee!

Die farbenfrohen Lautersheimer Ortsfahnen werden auch dieses Jahr wieder die Straßen und Vorgärten schmücken. Wer eine Fahne zum Stückpreis von 60,- € erwerben möchte, kann sich bei mir telefonisch unter 0174 349 349 1 melden.

Ich wünsche uns allen angenehme Kerwetage.  
Thomas Mattern, Ortsbürgermeister

## Sonstige Vereine und Verbände

### HelferHerzen - Spendenaktion zugunsten der Gruppe für trauernde Kinder und Jugendliche im dm-Markt in Eisenberg

**Kleine Wunden lassen sich mit einem Pflaster versorgen; für Kinder gibt es bunte, mit Lieblingsmotiven. Das kann helfen, vom Schmerz abzulenken und auf andere Gedanken zu bringen.**

Gibt es auch bunte Pflaster für die Seele? Was hilft, wenn es innen drin weh tut, wenn keine äußere Verletzung zu sehen ist? Wenn da dieser Herzschmerz ist nach dem Tod eines nahen Angehörigen oder Freundes? „Für Kinder ist es wichtig zu lernen, mit Trauer umzugehen. Man kann sie nicht einfach wegmachen“, so Mechthild Schroeter-Rupieper, Trauerbegleiterin und Expertin für die Arbeit mit trauernden Kindern und Jugendlichen. „Trauer tut weh. Es ist wichtig, die Kinder nicht alleine zu lassen, sie an die Hand zu nehmen. Das Wichtigste ist das Wahrnehmen der Kinder in allen Bereichen und Gefühlslagen im Alltag.“ Unterstützung von außen kann dabei helfen. Der Ambulante Hospiz- und Palliativ-Beratungsdienst in Kirchheimbolanden bietet seit einhalb Jahren eine Gruppe für trauernde Kinder und Jugendliche an

Die Trauerbegleiterinnen Christiane Rubner-Schmidt und Birgit Rummer führen mit Kindern und Jugendlichen, die an der Gruppe teilnehmen möchten, und Angehörigen ein Vorgespräch. Die Gruppe findet einmal im Monat an einem Freitag von 17.30 bis 19.30 Uhr in Kirchheimbolanden statt.

**Am Montag, dem 28. September, sind die Trauerbegleiterinnen im Rahmen der Spendenaktion „HelferHerzen“ der dm-Drogeriemärkte vor Ort im dm-Markt in Eisenberg, In den Geldäckern 6. Von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr geben sie Auskunft über ihre Arbeit und beantworten Fragen.**

**Kontakt:**

**Ambulanter**

**Hospiz- und Palliativ-Beratungsdienst Donnersberg-Ost**

**Telefon: 06352-70 597 14**

## Politische Parteien und Wählergemeinschaften

### Richtlinien

#### für redaktionelle Veröffentlichungen von politischen Parteien und politischen Gruppierungen

Wir bitten die Einsender von Artikeln politischer Parteien und Gruppierungen, die folgenden Richtlinien bei der Einreichung von Texten für den redaktionellen Teil zu beachten:

Veröffentlichungen politischer Parteien sowie deren Untergruppen müssen auf die Ankündigungen von Versammlungen und Berichte von Versammlungen begrenzt bleiben. Bei Berichten von Versammlungen, Referaten etc. ist darauf zu achten, dass z.B. der Referent und das Thema genannt werden dürfen, nähere parteipolitische Aussagen müssen jedoch entfallen. **Eine Vorstellung und Bewerbung eines Kandidaten mit dessen politischen Zielen und persönlichem Lebenslauf ist nicht möglich.**

Ebenfalls nicht veröffentlicht werden:

- abwertende Äußerungen über Handlungsweisen, Vorstellungen und Entscheidungen anderer politischer Parteien oder Wählergruppen
- Angriffe bzw. abwertende Äußerungen zu Personen bzw. Amts- und Mandatsträgern
- Diffamierungen oder Beleidigungen
- Stellungnahme zu politischen Tagesthemen (Bundes- oder Landespolitik) bleiben ebenso wie Leserbriefe, leserbriefähnliche Einsendungen sowie Meinungsäußerungen unberücksichtigt.

Wahlaußsagen zu Kommunal-, Landtags- oder Bundestagswahlen dürfen nur als kostenpflichtige Anzeige veröffentlicht werden.

Der Charakter der Wochenzeitungen als sachliche und auf kommunale Ebene abgestellte Informationsquelle muss neutral und parteipolitisch ungebunden bleiben.

**6 Wochen vor den jeweiligen Wahlterminen werden nur Terminankündigungen abgedruckt.**

Der Verlag behält sich vor, Texte die diesen Anforderungen nicht entsprechen, ohne weitere Benachrichtigung nach eigenem Ermessen zu verändern, zu kürzen oder ganz entfallen zu lassen.

Wir danken für Ihr Verständnis!

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

## Eisenberg aktuell

Du + Wir sind  
Blutspende!



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

DRK-Blutspendedienst West

ACHTUNG!

BLUTSPENDE NUR MIT  
TERMINRESERVIERUNG

Nächster Blutspende-Termin:

Eisenberg

Dienstag, 06. Oktober 2020

von 16:00 bis 19:30 Uhr

Thomas-Morus-Haus

Jakob-Schiffer-Str. 17

Reservieren Sie sich jetzt Ihren Termin unter: [www.spenderservice.net](http://www.spenderservice.net) oder <https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/eisenberg-tmh>





Infos und Termine rund um die Blutspende:  
0600 11 949 11  
[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) | [info.blutspendedienst@west.de](mailto:info.blutspendedienst@west.de)



## Verlagsmitteilungen

### Zusendung von Textbeiträgen

Sehr geehrte Damen und Herren,  
wir möchten Sie freundlichst bitten, unser Redaktionssystem (ContentManagementSystem/CMS) zur Zusendung Ihrer Berichte und ggf. Fotos zu nutzen. Die Nutzung ist für Sie kostenlos.  
Bitte melden Sie sich hierzu auf [meinwittich.de](http://meinwittich.de) an. Dort erhalten Sie weitere Informationen.

**Die Textbeiträge die per E-Mail oder Fax gesendet werden, können nicht berücksichtigt werden.**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

### Redaktionsschlussvorverlegungen

#### KW 40 Tag der Deutschen Einheit

keine Vorverlegung

#### KW 45 Allerheiligen

keine Vorverlegung

#### KW 51 Vorweihnachtswoche

auf Freitag, 11.12.2020

#### KW 52 Weihnachtswoche

auf Freitag, 17.12.2020

#### KW 53 Silvester

keine Erscheinung

#### 9.00 Uhr im Verlag

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion

### • Hinweis: Corona-Krise •

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.



Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

### Sven Schuff

Bankfachwirt (IHK)

Tel. 0631-205-78360

Unionstraße 1

67657 Kaiserslautern

[www.cs-finanz-brokerservice.de](http://www.cs-finanz-brokerservice.de)



#### Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:

- **Baufinanzierungen mit Nebenkosten**
- **Umschuldung mit negativer Schufa**
- **Abwendung der Zwangsversteigerung**

// Wir sorgen für einen sauberen Ablauf!



Abflussreinigung  
Kanal- und Rohrreinigung  
Öl-/Fettabscheiderreinigung  
TV-Kanal-Untersuchung

**Notdienst**  
**0631 351510**  
[www.jakob-becker.de](http://www.jakob-becker.de)

### Dienstleistungen aller Art und Abriss (Mulcharbeiten) Deutsches Forst-Service-Zertifikat

- Baumfällungen • Heckenschnitt • Mäh- und Baggerarbeiten (auch in schwierigem Gelände) mit Entsorgung • Abrollcontainer

Telefon 01 73/3 41 45 50 oder 01 57/30095379 Fa. Afrim Bytyqi

### Garten- & Landschaftsbau Fa. Leonard, Kerzenheim

führt aus: Pflasterarbeiten und Gartengestaltung z.B. Teiche anlegen, Bäume zurückschneiden + fällen, Zäune einsetzen, Holzterrasse entfernen, PVC-Terrasse einbauen, kostenlose Beratung, inkl. Abfuhr **Tel.: 0 63 51 / 1 44 18 07 oder 01 76 / 72 18 83 72**

baCKstage Event – Reisen, Erlebnisse & Events

#### Neu – Freie Trauungen

Den Traumpartner habt ihr bereits gefunden, aber für eure Freie Trauung fehlt euch noch der passende Trauredner? Jetzt Kennenlernen und Trautermin sichern.

<https://backstage-event.de/freie-trauung/>



### ! Zahle Höchstpreise !

Kaufe PKW, Geländewagen, LKW, Busse, Transporter, Unfallwagen, Baumaschinen, Traktoren für den Export. Laufleistung und Zustand unwichtig. Sofort Bargeld!

**Ing. M. Schröder-Export, Telefon: 0177 / 6269000**



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Der Schwarzwald ruft...

**Kraft tanken, Wald baden, Ruhe spüren...**

### Relaxwoche

- 7 Übernachtungen mit Halbpension
- tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett
- 5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett
- 1x festliches 6-Gang-Menü
- 1x kaltes Vesper

**ab 458,-€**

### Die kleine Auszeit

- Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
- 2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension
- 1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obststeller
- 1x Kaffee und Kuchen
- 1x kleine Flasche Wein

**2 Nächte ab 185,-€**

### Schwarzwaldversucherle

- Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag
- 4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

**ab 272,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



# STELLEN Markt

Anzeige aufgeben: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



© Antonskullem - stock.adobe.com

Weitere Stellenangebote online unter: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)

## Suche Stelle zur Betreuung von älteren Menschen

(putzen, Haushalt führen usw.)  
Tel. 0176/36710048

## Finden Sie mit WITTICH Medien die passende Fachkraft

Sie suchen Studenten, Absolventen und Young-Professionals? Ob in IT, Ingenieurwissenschaften oder im Vertrieb und Marketing. Mit unserer Matching-Plattform finden Sie die richtigen Fachkräfte: [www.alphajump.de](http://www.alphajump.de)




**ALPHAJUMP**




**LINUS WITTICH Jobbörse**

Ob im Handwerk, Büro, Service, sozialen Bereich, oder Auszubildende: Mit unserer Jobbörse erreichen Sie die passende Zielgruppe: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)

Sie wünschen eine individuelle Beratung oder einen Rückruf?  
Ihre Ansprechpartnerin: **Nicola Bidinger**  
Tel. 06502 9147-151  
[n.bidinger@wittich-foehren.de](mailto:n.bidinger@wittich-foehren.de)



LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.




Ich berate Sie gerne

Nicola Bidinger

Ihre Ansprechpartnerin

**Tel. 06502 9147 - 151**

[n.bidinger@wittich-foehren.de](mailto:n.bidinger@wittich-foehren.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



# IMMOBILIEN Welt

06502 9147-0

## Privat sucht Bauplatz für Wohnhaus

### Zahle über Marktpreis

Gerne auch großes Grundstück, zweite Reihe oder Teil eines Gartens, oder Abrisshäuser.  
Tel.: 0177/3753345



## FuderFinanzierungen

Immobilien-Finanzierung  
mit persönlicher Beratung zu Internet-Konditionen  
06302-4046 Winnweiler [info@fuder.de](mailto:info@fuder.de)

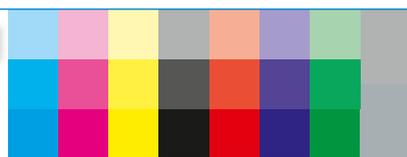
## Harxheim-Zellertal

### DG-Wohnung - ca. 90 m<sup>2</sup>

2 1/2 ZKB, EBK, TGL-Bad, Einbauschränke, Garage, Haustiere nicht erwünscht.  
Tel. 06359-947090 von 16 bis 19 Uhr

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



## HEIMAT NEU ENTDECKEN

# REISE-PORTAL

## Treffpunkt Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

GÖLLHEIM

# Am Dienstag ist Schluss

## Extreme Preiszugeständnisse in den allerletzten Stunden des Notverkaufs bei ‚Kunst & Teppich Mehrdad‘ in Trippstadt

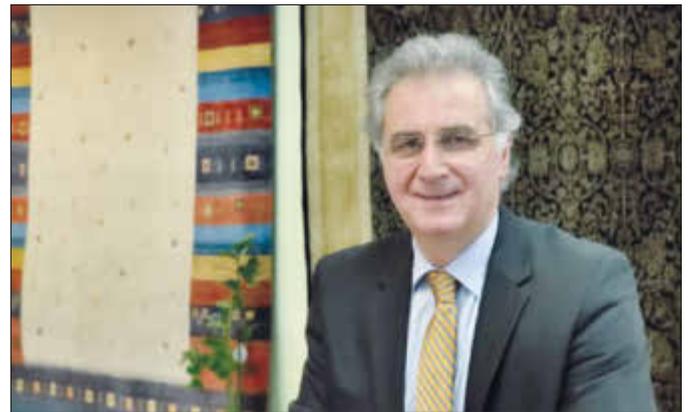
**TRIPPSTADT. Existenz des bekannten Fachgeschäfts hängt noch immer am seidenen Faden / Mehrdad Habibi will drohende Insolvenz mit allen Mitteln vermeiden**

In 6 Tagen ist es definitiv vorbei: Wie inzwischen bekannt wurde, haben die Gläubiger, die die Teppichgalerie ‚Kunst & Teppich Mehrdad‘ in der Hauptstraße 70a in Trippstadt zum kurzfristigen Abverkauf eines erheblichen Teils der Warenbestände gezwungen hatten, den entscheidenden Zahltermin zwar verschoben, jedoch nur auf Ende des Monats, so dass mit dem laufenden Notverkauf der angedrohte Insolvenzantrag maximal noch bis kommenden Dienstag, 29. September, abgewendet werden kann.

Somit haben Liebhaber edler Wohnkultur jetzt zum letzten Mal die Chance, Knüpfkunst zu einem Bruchteil des Verkehrswerts zu erwerben: Bedingt durch den Umstand, dass am kommenden Dienstag die überfälligen Forderungen zumindest größtenteils ausgeglichen werden müssen, gewährt Mehrdad Habibi nämlich bis zum 29. September beim gesamten Bestand **extreme Abschläge bis auf ein Viertel des regulären Preises und notfalls sogar noch darüber hinaus!** Dazu der Inhaber selbst: „Bei sofortiger Zahlung werde ich sogar eine Abgabe unter meinem Einkaufspreis mitmachen, denn das Schicksal der Firma liegt nun ausschließlich in den Händen der Kunden...“

Das einmalige Kontingent umfasst unzählige Orientteppiche in allen Formaten und Mustern, von strapazierfähigen Qualitäten bis zu seidenen Meisterwerken, von modernen Knüpfungen bis zu zeitlosen Klassikern, von Designerteppichen bis zu alten und antiken Raritäten. Um allen interessierten Bürgern zum letzten Mal die Gelegenheit zu geben, das absolut beachtliche Sortiment

ausführlich zu begutachten und sich die erlesensten Unikate zu sichern, ist das Domizil von ‚Kunst & Teppich Mehrdad‘ in der Trippstadter Ortsmitte (Hauptstraße 70a, Tel. 063 06/992 59 77) **jetzt am Donnerstag, am Freitag sowie am Samstag jeweils von 9.30 bis 18 Uhr und zusätzlich am kommenden Sonntag, 27. September, von 11 bis 17 Uhr** (ohne Beratung/Abverkauf) geöffnet. **Am Montag** sind die Öffnungszeiten wieder **9.30 bis 18 Uhr**, bevor dann wegen des festgesetzten Termins mit den Gläubigern **am Dienstag bereits um 17 Uhr Schluss** sein wird.



*Bis zur letzten Minute der Nachfrist am Dienstag Nachmittag gibt Mehrdad Habibi sämtliche klassischen sowie modernen Knüpfungen ausnahmslos mit Preisabschlägen bis zu 75% ab*

**zuhaus** .....

bauen · wohnen · leben

### Zusatzschutz gegen Elementarschäden

Führt eine Überschwemmung dazu, dass der Keller voller Wasser läuft, zahlen weder Gebäude- noch Hausratversicherung für diesen Wasserschaden. Für solch einen extremen Schadenfall ist eine spezielle Zusatzversicherung notwendig: die Elementarschadenversicherung. Sie übernimmt zum Beispiel nach einer Überschwemmung oder Starkregen die Reparaturkosten im und am Haus, zahlt die Sanierung des Gebäudes oder erstattet den Wiederbeschaffungspreis für zerstörtes Hab und Gut.

Mit der Elementarschadenversicherung werden zahlreiche Naturereignisse abgesichert wie Überschwemmung, Erdbeben, Erdbeben, Erdrutsch, Schneedruck und Lawinen oder Rückstau. Die Elementarschadenversicherung ist als Zusatz zur Hausrat- und zur Wohngebäudeversicherung möglich. Versicherer dürfen eine Elementarschaden-Versicherung allerdings ablehnen, wenn ihnen das Risiko zu hoch erscheint – etwa wenn ein Haus an einem Fluss steht, der regelmäßig über die Ufer tritt.

### Auf Energieeffizienz achten

Wer auf Energieeffizienz achtet, kann die Stromkosten für das Trocknen deutlich reduzieren. Beim Kauf eines neuen Wäschetrockners haben Verbraucherinnen und Verbraucher auf dem deutschen Markt meist die Wahl zwischen drei Gerätetypen: Ablufttrockner, Kondensationstrockner, Wärmepumpentrockner. Das Energielabel gibt wichtige Hinweise für die Wahl des passenden Geräts. Denn die Angabe

zur Energieeffizienzklasse zeigt auch, wie sparsam der Energieverbrauch eines Geräts ist. Bei Wäschetrocknern ist aktuell A+++ die beste Energieeffizienzklasse für Neugeräte, die schlechteste ist je nach verwendeter Technik B oder C. Nur Wärmepumpentrockner erreichen in der Regel die Klassen A bis A+++, Ablufttrockner erreichen meist nur Klasse C, Kondensationstrockner in der Regel Klasse B.

### Gartenpflege + mehr: Firma Magbau, Göllheim

Bäume fällen, Heckenschnitt, Rasenpflege, Pflasterarbeiten, Zaunarbeiten, Gartenmauern und Fliesen legen, Baggerarbeiten, Abrissarbeiten mit kostenloser Entsorgung, ...

**Tel. 0 63 51 / 999 70 55 oder 0152 / 55 47 39 26**



67316 CARLSBERG 2 · AM TALHAUS 1  
Tel.: 06356 / 351 · Fax: 06356 / 8066

E-Mail: mgs\_lautensack\_gmbh@t-online.de · www.mgs-lautensack.de

- Wandverkleidungen
- Grabdenkmäler
- Fensterbänke
- Bodenbeläge
- Treppenanlagen
- Küchenarbeitsplatten
- Marmor- und Granitfliesen



# Wir bedrucken Textilien mit Ihrem Motiv



Im Digitaldruck ab 1 Stück

z.B. **7,50 € pro T-Shirt**

inklusive Druck bei 5 Stück

Im Siebdruck ab 50 Stück

z.B. **3,50 € pro T-Shirt**

inklusive Druck bei 50 Stück

Budget Qualität, 1-farbig bzw. 1-seitiger Druck auf weißem T-Shirt inklusive MwSt & Versand.

- ✓ verschiedene Qualitäten
- ✓ extrem günstige Preise
- ✓ bedruckt oder bestickt
- ✓ kostenloser Versand



z.B. **37,20 € pro Stück**



z.B. **25,70 € pro Stück**



z.B. **26,70 € pro Stück**

Preise inklusive Bedruckung/Bestickung bei 5 Stück, inklusive Versand und MwSt.



## LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

☎ 09191 72 32 88

🌐 [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

DAS NEUE WELTSTADTHAUS FÜR POLSTERMÖBEL UND BOXSPRING-BETTEN!

# NEU ERÖFFNUNG IN KAISERSLAUTERN

# 25%<sup>1)</sup> NEUERÖFFNUNGS- RABATT



NEUERÖFFNUNGS-**PREIS**

**1499,-** ~~1999,-~~

- große Stoff- und Lederauswahl
- viele Funktionen
- 2 Sitztiefen
- 2 Sitzhöhen

**POLSTERGARNITUR**

2-Sitzer und freistehende Recamiere in pflegeleichtem Stoff, Farbe haselnuss, **inklusive 2 Kopfteil- und einer Armlehnefunktion und 2 Zierkissen**, Rücken Spannstoff.

## GROSSES GEWINNSPIEL!

Sie haben **WÖCHENTLICH** eine riesige Chance, Ihren Einkauf geschenkt zu bekommen.

**Teilnahmebedingungen:** Wöchentlich wird aus allen TRÖSSER und UNI-POLSTER Kunden ein Gewinner per Los ermittelt, der seinen Einkaufsbetrag zurücküberwiesen oder erlassen bekommt. Alle weiteren Informationen zum Gewinnspiel finden Sie unter: [www.troesser.de/gewinnspiel](http://www.troesser.de/gewinnspiel) zum Rechtsweg ist ausgeschlossen. Das Gewinnspiel wird gemeinsam von der UNI-Polster Verwaltung GmbH & Trösser Co.KG und der Uni-Polster Handelsgesellschaft mbH veranstaltet.

**JETZT NEU!**

**KAISERSLAUTERN** Merkurstraße 4-6 67663 Kaiserslautern

Tel.: 06 31/3 43 705-0 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 10 - 18 Uhr

[troesser.de](http://troesser.de) Troesser [troesser\\_polsterspezialist](https://www.instagram.com/troesser_polsterspezialist)

1) Ausgenommen Musterring, Interliving, Gallery M und WK Wohnen sowie Artikel aus dem Onlineshop. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Alle Preise in Euro, ohne Deko. Alle Maße sind Ca.-Angaben. Modell- und Farbabweichungen, Irrtümer und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung.



**RELAXSESSEL**

Dickleder creme, inkl. Home Button, sofort lieferbar.

■ in 2 Farben erhältlich



**INKLUSIVE**

2-motorischer

Relaxfunktion



NEUERÖFFNUNGS-**PREIS**

**899,-** ~~1199,-~~

DEUTSCHES INSTITUT  
FÜR SERVICE-QUALITÄT  
GmbH & Co. KG

**1. PLATZ**  
Beratungs-  
kompetenz  
Fachmärkte  
Polstermöbel  
Teilkategorie im  
TEST Sept. 2019  
7 Filialisten  
[www.disq.de](http://www.disq.de)  
Privatwirtschaftliches Institut

**TRÖSSER**<sup>®</sup>  
Der Polstermöbel-Spezialist.

UNI-Polster Verwaltung GmbH & Trösser Co.KG, Hagelkreuzstr. 133, 46149 Oberhausen

**DEUTSCHLANDS GROSSER POLSTERMÖBEL- UND BOXSPRINGBETTEN-SPEZIALIST! 13X IN IHRER NÄHE**